

(1) Number of pages 6
(2) Date of repair _____
(3) Initials of the Referencer _____

TAMIL NADU ARCHIVES

GOVERNMENT OF TAMIL NADU

Revenue DEPARTMENT

G.O. No.	1967	Press ☒
B.P. No.		Mis.
Dated	9. 12. 1876	197

Not to be folded or roughly handled

*Proceedings of the Madras Government, Revenue Department,
9th December 1876.*

No. 186. Read the following Proceedings of the Board of Revenue, dated 29th November 1876, Miscellaneous No. 10,457:—

Read the following letter from J. H. GARSTIN, Esq., Collector of South Arcot, to H. E. STOKES, Esq., Acting Secretary, to the Board of Revenue, dated Cuddalore, 17th November 1876, No. 539.

With reference to recent correspondence and orders regarding the non-desirability of transliterating the names of well-known places, I have the honor to bring to your notice that the name of the chief station of this district which has for nearly

Vide page 26.

two centuries been spelt "Cuddalore" appears in the Irrigation Budget, circulated with G.O., No. 2,608, of the 27th September last, Public Works Department, as "Cudalur",—a form in which it would have been impossible to recognise it but for the entry of the Triculore ancient opposite to it.

2. The name of Cuddalore has stronger historical claims to immutability than Vellore, the spelling of which as "Velur" has, I believe, been recently prohibited by Government.

Submitted for the orders of Government.

2. The Board have observed some other similar eccentricities of spelling in the correspondence of the Examiner, Public Works Accounts, to whom the change under notice is perhaps due. Alterations made in ignorance of the vernacular orthography has been, are frequent, and only produce confusion; and the Board suggest that general orders be issued prohibiting experimental changes of spelling, pending the issue by Government of authoritative lists of names.

(A true Copy and Extract.)

(Signed) H. E. STOKES,
Acting Secretary.

No. 187. ORDER THEREON, 9th December 1876, No. 1,967.

Miscellaneous.

The Government observe that a list of present, absolutely correct, and proposed spellings of names of districts, towns, rivers, &c., is before the Government of India, for approval of the forms to be adopted in future.

2. Pending an authoritative decision—no changes are admissible from the spelling in use.

(True Extract.)

(Signed) D. F. CARMICHAEL,
Secretary to Government.

To the Board of Revenue.
" the Public Works Department.

Edw. F. R. Bantleman.

THE BOARD OF SUPERVISORS
 COUNTY OF ALBANY
 NEW YORK
 RESOLVED
 NOV. 1861
 That the sum of \$1000 be appropriated for the purchase of a lot of land in the town of Albany, for the purpose of erecting a public building thereon.

(Received of the)
 collection of 1861
 The Board of the Board of Revenue
 dated 29th November 1861
 1861 Recd the following
 from J. H. Garrison Esq.
 Collector of the Brook
 V. D. T. Esq.
 Secretary to the Board of Revenue
 New York

With reference to several
 correspondence and orders
 regarding the purchase of
 of tract of land (the names
 of well known places I have
 the honor to bring to your notice
 that the name of the Chief of the
 of the Nation (which has for
 nearly a century been kept to
 D. D. T. Esq. appears in the

2. The name of Ambedkar alone
has stronger historical claims
to immortality than Belloc
the spelling of which as "Belloc"
has I believe, been recently pro-
hibited by Government.

submitted for the order
of the committee
The Board have observed
some other similar excursions

and in ignorance of the common law
 and orthography as this has been, and
 frequent and only production
 of the Board suggested
 that general orders be issued
 prohibiting experimental changes
 of spelling, pointing the revision
 by Government of authorities &
 lists of names

Received of
 J. H. H. H.
 the sum of
 \$100.00
 for the sum of
 \$100.00

To Mr. [unclear]
 Mr. [unclear]
 [unclear]
 [unclear]

